

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

ENTRE

**EL MINISTERIO DE INCLUSIÓN, SEGURIDAD SOCIAL Y MIGRACIONES
DEL REINO DE ESPAÑA**

Y

**EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y DE LOS SENEGALESES EN
EL EXTERIOR DE LA REPÚBLICA DE SENEGAL**

**EN EL ÁMBITO DE LA GESTIÓN Y LA GOBERNANZA DE LAS
MIGRACIONES**

El Ministerio de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones del Gobierno del Reino de España,

El Ministerio de Asuntos Exteriores y de los Senegaleses en el Exterior del Gobierno de la República de Senegal,

En adelante las Partes,

Deseando fortalecer la estrecha colaboración que se viene produciendo entre España y Senegal en los últimos años,

Reafirmando su compromiso con el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular, adoptado en Marrakech los días 10 y 11 de diciembre de 2018;

Considerando la importancia de las corrientes migratorias como palanca para el desarrollo económico, social y cultural en un mundo globalizado,

Teniendo en cuenta el compromiso de ambos países en la promoción de la gestión de los flujos migratorios en el marco de un enfoque global, concertado y pluridimensional que aborda las causas y las consecuencias de este fenómeno con un espíritu de responsabilidad compartida y solidaridad,

Considerando la importancia de desarrollar mecanismos e instrumentos de coordinación para satisfacer mejor las necesidades de los nacionales de ambos países, en su condición de países de acogida o de origen,

Con el deseo de profundizar la colaboración en los ámbitos de la formación técnica y el apoyo institucional de la Administración senegalesa en materia migratoria.

Han convenido en lo siguiente:

ARTÍCULO 1. OBJETO

El presente Memorando de Entendimiento tiene por objeto establecer un marco de cooperación y de intercambio de experiencias en los ámbitos de la política migratoria entre las dos partes, para contribuir a su desarrollo y favorecer una mejor integración cultural, social y educativa de las comunidades migrantes en ambos países.

ARTÍCULO 2. ÁREAS DE COOPERACIÓN

La cooperación en materia de política de migración se llevará a cabo mediante

- El intercambio de conocimientos especializados en la gestión y gobernanza de las comunidades de migrantes,

- El intercambio de información y datos sobre programas de integración de las poblaciones de los países de acogida, prestando especial atención a los grupos más vulnerables: mujeres, niños y jóvenes desempleados,
- El fortalecimiento de la capacidad en materia de gestión de las migraciones,
- La cooperación en el marco de programas de gestión de la emigración internacional (flujos de salida, protección de los derechos de los migrantes, acuerdos bilaterales relativos a la emigración, etc.) y la inmigración,
- El intercambio de buenas prácticas y experiencias, en particular en lo que respecta a la movilización de las competencias, su contribución al desarrollo del país de origen y la creación de una red de talentos (universitarios/investigadores),
- El intercambio de información en términos de transferencia de fondos, ahorros, creación de empleo y oportunidades de inversión,
- El intercambio de experiencias en materia de reinserción socioeconómica, profesional y educativa para los migrantes retornados,
- La coordinación e intercambio de información sobre la problemática migratoria y el desarrollo a nivel bilateral, regional e internacional,
- El intercambio de estadísticas tras el censo de compatriotas de las dos comunidades establecidas en el extranjero, así como cualquier otra cuestión de interés común relacionada con la gestión de la migración.

ARTÍCULO 3. FORMAS DE COOPERACION

La cooperación en el ámbito del apoyo a las comunidades migrantes de ambos países se llevará a cabo mediante:

- La creación de condiciones que favorezcan una mejor integración de las respectivas comunidades mediante la promoción y protección de los derechos fundamentales de los migrantes y el respeto de los deberes, las leyes y la normativa del país de acogida que les incumbe,
- La preservación de los vínculos de identidad de los niños de ambas comunidades y el fortalecimiento de su integración en el país de residencia mediante programas relacionados con ellos,
- La movilización de las dos comunidades de migrantes a fin de crear oportunidades para el desarrollo económico y cultural de sus respectivos países, y el refuerzo de la solidaridad a través de la cooperación,
- La creación de programas de apoyo legal y social para mujeres y niños en situaciones vulnerables,
- La promoción de intercambios profesionales entre las partes, según las respectivas necesidades de ambos países, en sectores punteros, en particular en la formación de los jóvenes y para facilitar su reintegración en el su país de origen.
- La creación de un programa de ayuda a los estudiantes al final de

sus estudios en ambos países, para facilitar la adquisición de experiencia a través de prácticas en empresas o en la administración pública,

- Cualquier otro programa que permita la integración exitosa de las dos comunidades en sus países de residencia.

ARTÍCULO 4. MECANISMOS DE COOPERACIÓN

Las partes se comprometen a promover la cooperación bilateral a todos los niveles del plan de acción anual y durante la ejecución de las actividades programadas, mediante:

- El intercambio de información, documentación, experiencia y buenas prácticas,
- Las visitas de las delegaciones oficiales y el intercambio y la movilidad profesional, en particular de técnicos especializados en las esferas anteriormente mencionadas,
- La organización de cursos, seminarios, talleres y reuniones sobre cuestiones de interés señaladas en el Memorando,
- La realización de estudios, encuestas y publicaciones,
- La cooperación triangular en el marco de la cooperación Sur-Sur con los países de África occidental,
- Cualquier otra forma de actividad que las partes pudieran acordar.

ARTÍCULO 5. COMITÉ DE SEGUIMIENTO

Las partes acuerdan crear un Comité de encargado del seguimiento de la ejecución de las actividades previstas en la presente Declaración. Estará constituido por representantes de cada país designados a tal efecto.

El Comité se reunirá en sesión ordinaria dos (02) veces al año, alternativamente en cada uno de los dos países o, en su caso, a petición de una de las partes.

ARTÍCULO 6. SOLUCION DE DIFERENCIAS

Toda diferencia que pudiera derivarse de la interpretación o ejecución del presente Memorando de Entendimiento será resuelta amistosamente por ambos Firmantes a través del Comité de Seguimiento.

ARTÍCULO 7. MODIFICACIONES

El presente Memorando de Entendimiento podrá ser modificado por acuerdo mutuo de las dos partes.

ARTÍCULO 8. FINANCIACIÓN

Los gastos en los que incurran los firmantes con la firma del presente Memorando estarán condicionados a la existencia de disponibilidad presupuestaria anual ordinaria, respetando la legislación vigente.

ARTÍCULO 9. ENTRADA EN VIGOR Y TERMINACIÓN

El Presente Memorando comenzará a aplicarse desde la fecha de su firma y se aplicará hasta que uno de los Firmantes exprese por escrito su deseo de ponerle fin con una antelación de tres meses.

Cualquier parte puede, en cualquier momento, poner fin a la aplicación del presente Memorando tres meses antes del fin de su aplicación, previa notificación por las vías diplomáticas adecuadas.

El presente Memorando no es jurídicamente vinculante ni está sometido al Derecho Internacional.

Hecho en Dakar el 09 de abril de 2021, en dos ejemplares originales, en español y francés, siendo ambos textos igualmente válidos

Por el Gobierno del Reino de
España,

Por el Gobierno de la República de
Senegal,

La secretaria de Estado de Asuntos
Exteriores y para Iberoamérica y el
Caribe del Ministerio de Asuntos
Exteriores, UE y Cooperación

La Ministra de Asuntos Exteriores y
de los Senegaleses en el Exterior



Cristina Gallach Figueras



Aïssata Tall Sall

**MEMORANDUM D'ENTENTE
ENTRE**

**LE MINISTÈRE D'INCLUSION, DE LA SÉCURITÉ SOCIALE ET DES
MIGRATIONS DU ROYAUME D'ESPAGNE**

ET

**LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DES SENEGALAIS
DE L'EXTERIEUR DE LA RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL**

**DANS LE DOMAINE DE LA GESTION ET DE LA GOUVERNANCE DES
MIGRATIONS**

Le Ministère de l'Inclusion, de la Sécurité sociale et des Migrations du
Gouvernement du Royaume d'Espagne

Le Ministère des Affaires étrangères et des Sénégalais de l'Extérieur du
Gouvernement de la République du Sénégal,

Ci-dessous appelés, les Parties,

Désireuses de renforcer l'étroite coopération qui s'est instaurée ces dernières
années entre l'Espagne et le Sénégal,

Réaffirmant leur attachement au Pacte mondial pour des migrations sûres,
ordonnées et régulières, adopté à Marrakech les 10 et 11 décembre 2018 ;

Considérant l'importance des flux migratoires en tant que levier de
développement économique, social et culturel à l'heure de la mondialisation,

Tenant compte de l'engagement pris par les deux pays pour promouvoir la
gestion des flux migratoires dans le cadre d'une approche globale, concertée et
multidimensionnelle en s'attaquant aux causes et aux conséquences de ce
phénomène dans un esprit de responsabilité partagée et de solidarité,

Considérant l'importance d'élaborer des mécanismes et des instruments de
coordination pour mieux répondre aux besoins des ressortissants des deux pays,
en leur qualité de pays d'accueil ou de départ,

Ayant la volonté d'approfondir la coopération dans les domaines de la formation
technique et de l'appui institutionnel de l'Administration sénégalaise dans le
domaine des migrations.

conviennent de ce qui suit :

ARTICLE 1. OBJET

Le but de ce Mémoire d'Entente est d'établir un cadre de coopération et
d'échange d'expériences dans les domaines des politiques migratoires entre les
deux Parties, pour contribuer à leur développement et favoriser une meilleure
intégration culturelle, sociale et éducative des communautés de migrants dans
les deux pays.

ARTICLE 2. DOMAINES DE COOPÉRATION

La coopération en matière de politique migratoire s'effectuera à travers :

- L'échange d'expertise en matière de gestion et de gouvernance des
communautés de migrants,

- L'échange d'informations et de données sur les programmes d'intégration des populations des pays d'accueil, en accordant une attention particulière aux groupes les plus vulnérables, à savoir les femmes, les enfants et les jeunes sans emploi,
- Le renforcement de capacité en matière de gestion des migrations,
- La coopération dans le cadre de programmes de gestion de l'émigration internationale (flux de départ, protection des droits des migrants, accords bilatéraux sur l'émigration, etc.) et de l'immigration,
- L'échange de bonnes pratiques et d'expériences, notamment dans le domaine de la mobilisation des compétences, leur contribution au développement du pays d'origine et la création d'un réseau de talents (universitaires/chercheurs),
- Les échanges d'informations en termes de transfert de fonds, d'épargne, de création d'emplois et de possibilités d'investissement,
- Le partage d'expériences en matière de réinsertion socio-économique, professionnelle et éducative pour les migrants de retour,
- La coordination et l'échange d'informations sur la problématique migratoire et le développement aux niveaux bilatéral, régional et international,
- L'échange de statistiques à l'issue du recensement des compatriotes des deux communautés établies à l'étranger, ainsi que toute question d'intérêt commun concernant la gestion de la migration.

ARTICLE 3. FORMES DE COOPÉRATION

La coopération dans le domaine de l'appui aux communautés migrantes des deux pays s'effectuera par :

- La création de conditions propices à une meilleure intégration des communautés respectives à travers la promotion et la protection des droits fondamentaux des migrants, et le respect par ceux-ci des devoirs, lois et règlements qui les incombent dans le pays d'accueil,
- La préservation des liens identitaires des enfants des deux communautés et le renforcement de leur intégration dans le pays de résidence par le biais de programmes y afférents ;
- La mobilisation des deux communautés de migrants en vue de créer des opportunités pour le développement économique, culturel de leur pays respectif et le renforcement de la solidarité par la coopération,
- La mise en place de programmes d'assistance juridique et sociale en faveur des femmes et des enfants en situation de vulnérabilité,
- La promotion des échanges professionnels entre les parties selon leurs besoins réciproques des deux pays dans des secteurs prometteurs, notamment dans la formation des jeunes pour faciliter leur réinsertion dans leur pays d'origine,
- La mise en place d'un programme d'aide aux étudiants au terme de leurs études dans les deux pays, afin de faciliter l'acquisition

- d'expériences par le biais de stages en entreprise ou dans l'administration publique,
- Tout autre programme qui permettrait une intégration réussie des deux communautés dans leur pays de résidence.

ARTICLE 4. MÉCANISMES DE COOPÉRATION

Les parties s'engagent à promouvoir la coopération bilatérale à tous les niveaux du plan d'action annuel et pendant la mise en œuvre des activités programmées par :

- L'échange d'informations, de documentation, d'expériences et de bonnes pratiques,
- Les visites des délégations officielles et l'échange et la mobilité professionnelle, notamment de techniciens spécialisés dans les domaines susmentionnés,
- L'organisation de cours, de séminaires, d'ateliers et de réunions sur les sujets de préoccupation identifiés dans le mémorandum,
- La réalisation d'études, d'enquêtes et de publications,
- La coopération triangulaire dans le cadre de la coopération Sud-Sud avec les pays d'Afrique de l'Ouest,
- Toute autre forme d'activité que les parties pourraient convenir.

ARTICLE 5. COMITÉ DE SUIVI

Les parties conviennent de la création d'un Comité chargé du suivi de la mise en œuvre des activités prévues par la présente Déclaration. Il sera composé de représentants de chaque pays, désignés à cet effet.

Le Comité se réunit en session ordinaire deux (02) fois par an, alternativement dans chacun des deux pays ou, le cas échéant, à la demande de l'une des parties.

ARTICLE 6. RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

Tout différend découlant de l'interprétation ou de la mise en œuvre du présent Mémorandum d'Entente est réglé à l'amiable par les deux signataires par l'intermédiaire du Comité de suivi.

ARTICLE 7. MODIFICATIONS

Le présent Mémorandum d'Entente peut être modifié d'un commun accord entre les deux parties.

ARTICLE 8. FINANCEMENT

Les coûts supportés par les Parties lors pour la mise en œuvre du présent mémorandum sont subordonnés à l'existence d'une disponibilité budgétaire annuelle régulière, conformément à la législation en vigueur.

ARTICLE 9. ENTREE EN VIGUEUR ET RÉSILIATION

Le présent Mémorandum commence à s'appliquer à compter de la date de sa signature et s'applique jusqu'à ce que l'un des signataires exprime, par écrit, son souhait de le résilier trois mois à l'avance.

Toute partie peut, à tout moment, cesser l'application du présent Mémorandum trois mois avant son expiration après notification, par les voies diplomatiques appropriées.

Ce mémorandum n'est pas juridiquement contraignant et n'est pas soumis au droit international.

Fait à Dakar le 09 avril 2021, en deux exemplaires originaux, en espagnol et en français, les deux textes faisant foi.

Pour le Gouvernement du Royaume
d'Espagne,

Pour le Gouvernement de la
République du Sénégal,

La Secrétaire d'État aux Affaires
Étrangères, Amérique Latine et les
Caraïbes du Ministère des Affaires
Étrangères, de l'UE et de la
Coopération

Le Ministre des Affaires étrangères et
des Sénégalais de l'Extérieur



Cristina Gallach Figueras



Aïssata Tall Sall